

# Bartosz Mikołaj Ryszka a Tobiasz Adam Ryszka

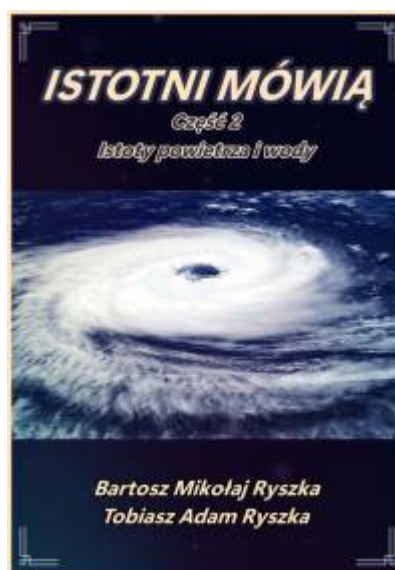
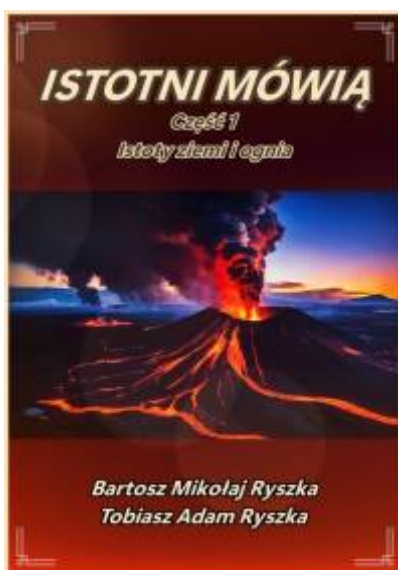
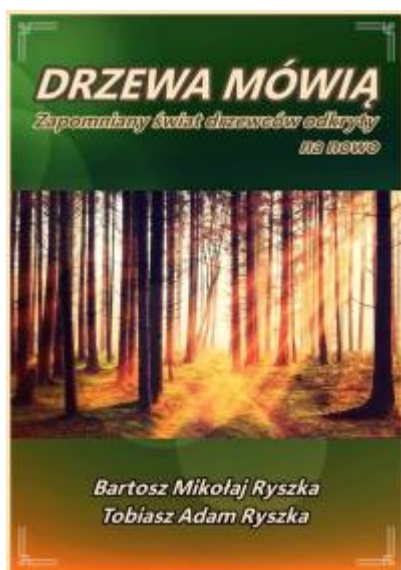


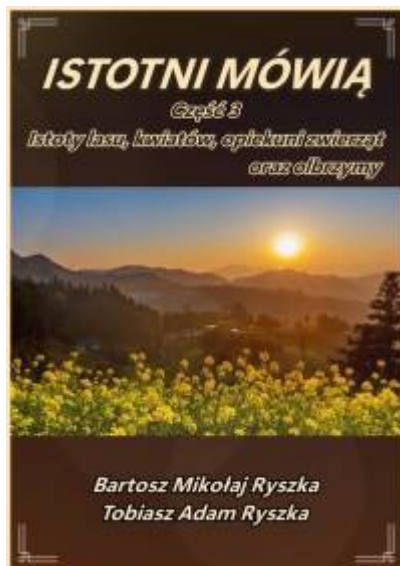
Bratři Ryszkovi spolu připravili knihy o bytostech přírody, se kterými promlouvali a prožívali, aby i nás podpořili na cestě ke Světlu a aby dopomohli navázání ztracených nebo nových přátelství mezi bytostnými a lidmi.

Knihy, [zveřejněné na stránkách bratrů](#) v červenci 2024, jsou napsány v polštině. Existují překlady i do jiných jazyků - některé automaticky přeložené překladačem [DeepL](#) <sup>1) 2)</sup> a některé přeloženy překladateli. Nověji je autoři popisují ve [svém příspěvku](#) z května 2025.

Autoři doporučují číst knihy v následujícím pořadí, ve kterém byly napsány:

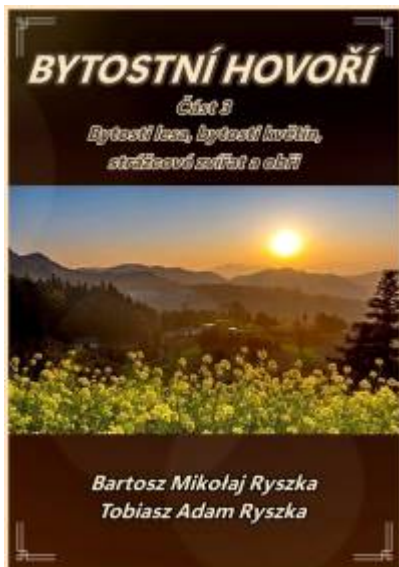
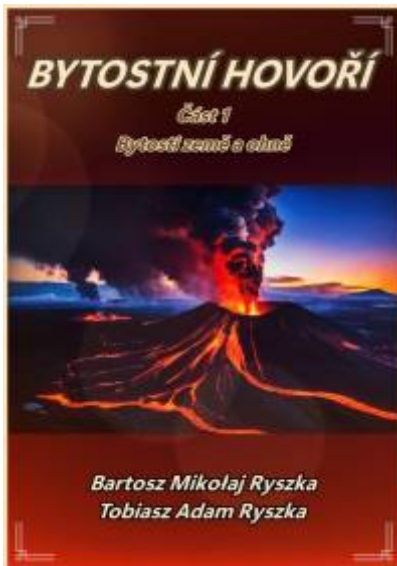
## Polski





1. Drzewa mówią - Zapomniany świat drzewców odkryty na nowo ( pdf  
, Word  
)
2. Istotni mówią - Część 1 - Istoty ziemi i ognia ( pdf  
, Word  
)
3. Istotni mówią - Część 2 - Istoty powietrza i wody ( pdf  
, Word  
)
4. Istotni mówią - Część 3 - Istoty lasu, kwiatów, opiekuni zwierząt oraz olbrzymy ( pdf  
, Word  
)
5. Teksty o naturze - Bartosz Mikołaj Ryszka ( pdf  
, Word  
)
6. Teksty o naturze - Tobiasz Adam Ryszka ( pdf  
, Word  
)

**Česky**



1. Stromy hovoří - Znovuobjevený zapomenutý svět bytostí stromů ( pdf

,  
ePUB  
3)

2. Bytostní hovoří - Část 1 - Bytosti země a ohně ( pdf

,  
ePUB  
4)

3. Bytostní hovoří - Část 2 - Bytosti vzduchu a vody ( pdf

,  
ePUB  
5)

4. Bytostní hovoří - Část 3 - Bytosti lesa, květin, strážcové zvířat a obří ( pdf

,  
ePUB  
6)

## Slovensky



1. Stromy hovoria - Znovuobjavený zabudnutý svet bytostí stromov ( pdf

,  
ePUB  
7)

2. Bytostní hovoria - Časť 1 - Bytosti zeme a ohňa ( pdf

,  
ePUB  
8)

3. Bytostní hovoria - Časť 2 - Bytosti vzduchu a vody ( pdf

,  
ePUB  
9)

4. Bytostní hovoria - Časť 3 - Bytosti lesa, kvietkovníci, strážcovia zvierat a obri ( pdf

ePUB

# English



1. Trees Talk - The forgotten world of tree beings rediscovered ( pdf

Word

ePUB

2. The Elemental Beings Talk - Part 1 - Beings of earth and fire ( pdf

Word

ePUB

)

3. The Elemental Beings Talk - Part 2 - Beings of air and water (pdf

,

Word

,

ePUB

)

4. The Elemental Beings Talk - Part 3 - Beings of the forest, flowers, guardians of animals and giants (

pdf

,

Word

,

ePUB

)

1)

Některé výrazy tedy nemusí odpovídat správně originálu. Například překlad *spars* je nesprávný anglický výraz a místo něho má být *bytost stromu*.

2)

V DeepL překladech jsem opravil názvy knih a odsazení kapitol na novou stranu

3) 4) 5) 6)

DeepL překlad do slovenštiny upravený panem [Lúchavou](#) přeložený do češtiny paní Duchovou a zkontrolovaný na shodu s originálem paní Rylko

7) 8) 9) 10)

DeepL překlad upravený panem [Lúchavou](#), který zároveň nabízí tisk této knihy za cenu nákladů. Zájemci ho mohou kontaktovat na emailové adrese [antonluchava@gmail.com](mailto:antonluchava@gmail.com).

From:

<https://duhovnipodpora.vzestup.net/> - Duchovní podpora

Permanent link:

<https://duhovnipodpora.vzestup.net/pismo/proza/ryszka/start?rev=1753013022>

Last update: **20.07.2025 14:03**

